



Anna Ferriero

Poetry

PELLE

Luce
attraverso lo sguardo smeraldo
Onde
attraverso il respiro sonoro
Rinascita
attraverso il sudor di conchiglia
Bacio
timido adulatore
setoso
il dolce suo tocco
in carezza marina
profondo
in velluto dipinto

SKIN

Light
through the emerald gaze
Waves
through the sound breath
Rebirth
Through the sweat of the shell
Kiss

shyflatterer
silky
the sweet touch of it
caress
deep
painted velvet

SPUMA D'INCHIOSTRO

Si narra del tuo sguardo
sol d'arancio in pieno giorno
si legge del tuo inchiostro
sapore di dolcezza
pizzichio di nuovo Amore
generato in riva al mare
quando il corpo d'Afrodite
produce il dolce acuto
per donarsi in quell'istante
fra le onde del tuo seno:
creatura d'aria e respiro fluttuante

INK MOUSSE

Ittells of your gaze
Orange sun in broad daylight
Youreadaboutyourink
sweetness
pinch of Love again
generated by the sea
when the body of Aphrodite
produces the sweet high
To give yourself in that instant
Among the waves of yourbreast:
Air creature and floatingbreath

VALVE

Più del tuo bacio
nulla ancora ho mai visto;
men del tuo nome
velluto d'amore
ancor poco ho imparato.
Sogno d'estate
corteggi il mio verso
senza un consenso
ma giace in silenzio.
Sogno già nuovo
sta il mio verso cantando
che rinasce in quel rosso
donando tramonto
al nuovo mio inchiostro

VALVE (SOUL)

More than your kiss
I have never seen anything yet;
men of your name
velvet of love
I learned little yet.
Summer dream
You woomy verse
without a consent
butlies in silence.
Dream already new
You're the one I love
That'swhat I want
giving sunset
to my new ink

LA MIA SFUMATURA

Viso d'amore
dove un raggio si affaccia
fra le rive degli occhi
color della sabbia.
Pelle di mora
preziosa - elegante
che dona al passante
d'estate bellezza
d'immensa dolcezza.
Grazia di donna
al tramonto si specchia
avvolta soltanto
da note agrumate
d'inchiostro del mare
che
ribelli e sognanti
scrivono onde
di ritmi baciati
fra conchiglie e farfalle

MY NUANCE

Loveface
where a rayfaces
Between the banks of the eyes
sand-colored.
Blackberry skin
precious - elegant
That gives to the passerby
in summer beauty
of immense sweetness.
Womanhood
At sunset is reflected
Wrapped only

citrus
inky
that
rebellious and dreamy
writewaves
of kissed rhythms
among shells and butterflies

ZELO D'AMORE

Quel verso leopardiano
che ispirò la sua ginestra
bruciò nel suo profondo
a causa di un amore
che fu tanto imprecariato.
La sua ninfa ormai stregata
dal calore di quel cuore
alla spuma si donò
e il candore suo soave
in prodigo si mutò
partorendo all'infinito
amore senza fine.
Per tristezza e rappresaglia
il cuor nobile si uccise
rinascendo in gran potenza
di fronte a mirti e lecci
pulsando di passione
perché eterno emozionato
allo sguardo dell'amata
oggi battezzata:
la Capri di bellezza
Eterna Innamorata

ZEAL OF LOVE

That Leopardian verse
That inspired his broom
He burned deep inside
Because of a love
Who was so cursed.
His nymphnow bewitched
From the warmth of that heart
To the foam he gavehimself
And the whiteness of her sweet
In wonder he changed
giving birth end lessly
endless love.
For sadness and retaliation
The noble heart killeditself
To be reborn in great power
in front of myrtles and holm oaks
throbbing with passion
because eternal excited
to the gaze of the beloved
today baptized:
the Capri of beauty
Eternal lover

OCCHI D'AUTUNNO

In onde d'autunno
Risboccia il mio sguardo
ammaliato e stregato
dal dolce tuo canto.
Inchiostri d'amore
ripercorrono righe
di Ana il risveglio
nel cuore d'Irlanda.
Frangenti d'inchiostro
in dolci tramonti
in riva all'autunno
riscoprono versi
di petali specchianti
nello sguardo dell'amore
che profuma di candore

AUTUMN EYES

In autumn waves
Turn my eyes back
enchanted and bewitched
from your sweet song.
Inks of love
retrace rows
by Ana the awakening
in the heart of Ireland.
Breaking of ink
in sweet sunsets
by autumn
rediscover verses
mirrored petals
in the gaze of love
that smells like whiteness

YAKAMOZ

Nuova ispirazione,
inonda,
la mia vita senza sosta
profumi di luna,
nascenti,
di soppiatto
scherzano con garbo,
in entusiasmo
un'ora prima del tramonto
quando il mare si richiude
con silenzio e grande attesa:
tutto in blu si ridecora.
Lo spettacolo si schiude,
è l'ora della festa
oro, blu e turchese
dai gabbiani in riva al mare
fra l'Asia e un po' d'Europa
si riflettono al confine,
in armonia
regalando un nuovo sogno, speranza mondiale
d'un viaggio eccezionale,
un acquario naturale
per vivere ogni volta,
con l'amore ancor profondo
sfiorando verso Oriente
il riflesso della luna,
nuova nota scintillante
quando il solo plenilunio
nell'orchestra può danzare

YAKAMOZ

New inspiration,
flooded,

My life without stopping
scents of moon,
nascent,
stealthily
They joke with grace,
enthusiastically
An hour before sunset
When the sea closes again
with silence and great expectation:
Everything in blue is redecorating.
The show opens up,
It's time for the party
gold, blue and turquoise
from seagulls by the sea
between Asia and a bit of Europe
are reflected at the border,
in harmony
giving a new dream, world hope
of an exceptional journey,
a natural aquarium
to live every time,
With love still deep
bordering to the East
the reflection of the moon,
new sparkling note
when the full moon alone
In the orchestra can dance

LA MIA MELODIA

Una poesia di notte
è un bacio rubato
che trasforma quel ricordo
in enorme uragano.
Una poesia di notte
diventa melodia – scansiona il tempo
eliminando lo spazio.
Una poesia di notte:
un haiku d'amore
che colora il mio infinito
in un mare di passione

MY TUNE

A poem at night
is a stolen kiss
that transforms that memory
in a huge hurricane.
A poem at night
Become melody - scan time
eliminating the space.
A poem at night:
a haiku of love
That I love you so
In a sea of passion

LA NOTTE

Nel faro della notte
la luce che mai muore
Nello sguardo dell'Amore
si cela un batticuore
Nel profondo d'un pensiero
il più puro desiderio

THE NIGHT

In the lighthouse of the night
The light that never dies
In the gaze of Love
There's a heartbeat inside
Deep in a thought
the purest desire

ALBATRO

Su un'amaca sudata
di sabbia solitaria
sul finire dell'estate
dall'India il suo profumo
timido, vagante
annunzia nuove stelle
per quell'anima in tempesta.
Piedi di luna
fra luciole marine
richiamo d'una dea
senza sole in apparenza
inchiostri di saggezza
in versi di cascate ...
Di sabbia sudata
poco prima dell'Autunno
inchiostri di luce
eterna giovinezza

ALBATROSS

On a sweaty hammock
sandy lonely
late summer
From the India its perfume
timid, wandering
announces new stars
for that stormy soul.
Moonfeet
among fireflies
call of a goddess
sun-free in appearance
inks of wisdom
in verses of falls ...
Of sweatys and
just before Autumn
light inks

eternal youth

DI NASCOSTO. AMANTI.

Del mio novero perfetto
di sogni e tanto amore
si cela una leggenda,
antica e un po' stregata
fermatasi nel cuore
della luna in piena notte.
Di soppiatto quegli sguardi
timidi, indifesi
sono liberi d'amare
finalmente
questa notte
con coraggio e tanto ardore.
Non più stelle separate
dall'antico plenilunio
nuove anime pulsanti
al confine con l'Oriente: che emozione!
Ma il tempo è alquanto breve
dall'inizio del tramonto,
fino all'alba
poco prima della luce
lo spettacolo rivive, profezia devozionale:
Corona Boreale
(Festa di S. Valentino Cinese, la più famosa delle cinque
festività, chiamata anche Festa della settima notte)

IN SECRET. LOVERS.

Of my perfect number
Of dreams and so much love

There is a legend,
ancient and a bit bewitched
stopped in the heart
Of the moon in the middle of the night.
Sneaking those looks in
timid, defenseless
are free to love
finally
this night
with courage and so much ardour.
No more separate stars
from the ancient full moon
new anime buttons
At the border with the East: what an emotion!
But the time is rather short
from the beginning of sunset,
until dawn
just before the light
The show relives, devotional prophecy:
Corona Boreale
(St. Valentine's Day Chinese, the most famous of the five
Feast of the Seventh Night)

ÍSLAND

Dove sorge il Regno Unito
fra blu amore e verde pace

l'urlo del Gran Mare,
anima rapita
suona antica cremagliera
annunziando il nuovo inverno
nell'ottavo mese afoso.
C'è bellezza inaspettata!
Non si dorme ormai da tempo
per attendere in silenzio
nel gelo dell'estate,
in entusiasmo
lo sciame leggendario.
È un gentile sortilegio
dai Vichinghi già annunziato
diventato poi funesto,
del segreto rivelato.
Fra la Tundra ed House Turf
c'è un villaggio leggendario
che narra antiche storie,
ancora vive
di elfi, troll e nani
vaganti nella notte
in cerca di accoglienza
dal gelo traditore

ÍSLAND

Where is the United Kingdom
Between blue love and green peace
the cry of the Great Sea,
raptured soul
sounds ancient rack
announcing the new winter
in the hot eighth month.
There is unexpected beauty!
No sleep for a long time
to wait quietly
in the frost of summer,
enthusiastically
the legendary swarm.

It's a gentle spell
By the Vikings already announced
Then turned deadly,
of the revealed secret.
Between the Tundra and House Turf
There's a legendary village
that tells ancient stories,
stillalive
Of elves, trolls and dwarves
wandering in the night
looking for welcome
cold-blooded traitor

AGOSTO

Respira una stella
quando hai voglia d'estate
nell'aria più bella

profumo di pace.

Ascolta il tuo cielo

quando è pioggia incessante.

Respira quell'alba

mentre attendi una stella

AUGUST

Breathe a star

When you feel like summer

in the most beautiful air

peace scent.

Listen to your sky

When it is incess an train.

Breathe in that dawn

while you wait for a star

LA MUSICA

Vola nel cielo

più alta del vento

riesce a stupirti

stando in silenzio.

Ti chiama al tramonto
quando osservi il deserto
ti lascia una piuma
quando esprimi un desiderio.

In India è osannata
in Tibet ammirata
ti dona grande luce
ed oltre la tua vita
conduce al tuo destino

THE MUSIC

Fly in the sky
windiest
can surprise you
silently.
Calls you at sunset
When you look at the desert
Leaves you a feather
when you make a wish.
In India it is praised
in Tibet admired
it gives you great light
And beyond your life
it
leads to your destiny

IL RISVEGLIO DEL SONAGLIO

Stringimi forte.

Tienimi il cuore.
Baciami l'Anima.
Portami
dove non esiste il tempo e lo spazio costruiamo.
Conducimi nel cuore della Primavera
dove
anche la Notte
di bianco si dipinge

THE AWAKENING OF THE RATTLE

Hold me tight.
Hold my heart for me.
Kiss my soul for me.
Bring me
where there is no time and space we build.
Lead me to the heart of Spring
where
also the Night
And I can see

MADRE DEI MARI

Studiata e assai temuta
spaventa al solo sguardo
maledetta,
giudicata
come Ursula stregata
fra pozioni e sogni infranti

l'incantesimo ha il suo inizio.

Nel cuor del Grande Mare
fra l'Ostro ed il Libeccio
miti ed utopie
si fondono
al passaggio con la schiuma.

Ma è una storia questa vita
di una donna dolce e bella
da Atena trasformata
per l'amor per Poseidone.

In bruttezza condannata
senza pace e castigata
questa povera Medusa
ebbe tanta ripugnanza.

Ma il suo cuore fu perenne
e dal sangue suo versato
Coralli ed Anfisbene, confluirono nel mare
osservanti ancora adesso
come alberi di sangue
tra l'Africa e l'Arabia

MOTHER OF THE SEAS

Studied and much feared
Frightens at the look alone
cursed,
judged
like Ursula haunted
Between potions and broken dreams
The spell has its beginning.
In the heart of the Great Sea
between the Ostro and the Libeccio
myths and utopias
melt
To the passage with the foam.
But this life is a story
Of a sweet and beautiful woman
by Athena transformed

For the love of Poseidon.
In doomed ugliness
without peace and chastised
this poor Medusa
He had such repugnance.
But his heart was perennial
and by his bloodshed
Corals and Anfisbene, flowed into the sea
Observan teven now
like trees of blood
between Africa and Arabia

SIGNOR UCCELLO

Ribelle e traditore
ermetico il suo sguardo
innocuo,
dai mortali maledetto,
fuggitivi al suo segnale.
Di angoscia e pestilenza
degli amori intollerante
a notte fonda, nel gran gelo
è il Signor dell'Arizona.

Fra egiziani e persiani
è la luna della morte
vagando con un'ascia
sino al mar della Nigeria
in cerca d'accoglienza, senza fiato
sottoforma di un Apache.
Ciondoli e tamburi
onorano il Gran Capo
fra danze e lunghi versi
benedice i suoi seguaci,
i poeti della notte

MR BIRD

Rebel and traitor
And I'm the one
harmless,
by the cursed mortals,
fugitives on hismark.
Of anguish and pestilence
of intolerant loves
In the middle of the night
This is Mr Arizona.
Between Egyptians and Persians
It's the moon of death
Wandering with an axe
to the Sea of Nigeria
In search of welcome, breathless
in the form of an Apache.
Pendants and drums
honour the Grand Chief
between dances and long verses
blesses his followers,
the poets of the night

BARRIERA CORALLINA

Ti racconterò con gli occhi
quando il mare andrà il letargo
tra i frammenti dei miei sogni
resterò senza il mio tempo.
Ti leggerò in silenzio
amandoti così
da lontano, in riva all'alba
che in tramonto nascerà.
Correremo fra la spuma
avvolti dalla sabbia
fermando quell'istante
inciampando fra corolle
di ortensie e girasoli.
Racconterò quel giorno
mentre il sole s'addormenta
e il tuo vento m'accarezza.
Mi sorride il tuo vestigio
nel nocciolo d'estate
amandoti così,
da lontano,
in riva all'alba

BARRIER REEF

I'll tell you with my eyes
When the sea goes dormant
In the middle of my dreams
I'll be out of my time.
I'll read you in silence
loving you so
From afar by the dawn
That in sunset will be born.
We'll run through the foam
sanded
stopping that instant

stumbling between corollas
of hydrangeas and sunflowers.
I will tellt hat day
When the sunfallsasleep
And your wind caresses me.
Your garment smiles on me
in the summer core
Love you so,
from afar,
by dawn

LIBERTÀ NUOVA

Spiagge nuove
risuona l'autunno
rumore assordante
che risveglia il suo sguardo
da lontano
fra le onde in letargo.
Nuova libertà
fra salsedine dorata
speranza d'un ibisco
nel silenzio inaugurato
fra ricordi e sogni nuovi
per l'attesa del tramonto
effluvio di gaiezza

NEW FREEDOM

New beaches
resounds the autumn
deafening noise
That awakens his gaze
from afar
Between the hibernating waves.
New freedom
Between golden salt

hope of a hibiscus
in the silence inaugurated
Between memories and new dreams
For the waiting of the sunset
Effluvialness

DI NUOVO AUTUNNO

Profumo di caffè tostato
batticuore, emozione,
sensazione di nido
di onde che s'infrangono
nel profumo di scricchiolio autunnale.

Autunno
Ti attendo ogni giorno
ti corteggio in silenzio
ti dono il mio odore
vestita soltanto
d'un verso d'Amore.
Caffè tostato
sensazione autunnale

di dolce Primavera
che adesso riposa
di nuovo
per attenderti un giorno
nel SiFiorire d'Amore

NEW AUTUMN

Scent of roasted coffee
heartbeat, emotion,
feeling of nest
That I can't believe
in the scent of autumn crunch.
Autumn
I wait for you every day
I woo you in silence
I giveyoumysmell
dressed only
of a verse of Love.
Roasted coffee
autumn feeling
spring
now resting
again
And I want to know
In the Fire of Love

02.02.2023.g.

PR

DIOGEN pro culture magazine & DIOGEN pro art magazine -ISSN 2296-0929; ISSN 2296-0937
Publishers online and owners, Prof. Dr & Dr. Honoris Causa Sabahudin Hadžalić and Peter Tase, MBA

E-mail: contact_editor@diogenpro.com / WWW: <http://www.diogenpro.com/>

DIOGEN pro kultura

<http://www.diogenpro.com>

NEKOPIRAT